**О.І. Кобзар**

**ОФІЦІЙНІ ПРОМОВИ АНГЕЛИ МЕРКЕЛЬ ЩОДО СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ ЯК ЗАСІБ РЕАЛІЗАЦІЇ ЕФЕКТИВНОЇ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ (*ФУНКЦІОНАЛЬНО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ*)**

Офіційні промови перших осіб країн належать до політичного дискурсу, основні преференції якого: відобразити систему людських стосунків, котрі реалізуються за допомогою мови, як-от: обмін ідеями, позиціями, поглядами учасників політичного життя у відповідності з їхніми переконаннями та певними правилами з метою прийняття політичних рішень. Завдяки відповідному комплексу лінгвістичних засобів та компетенцій, необхідних для цілеспрямованого впливу на процес формування масової свідомості у соціумі, створюється та надалі підтримується імідж політичного лідера, котрий представляє певну політичну лінію своєї країни. Політичні промови є інструментом боротьби за владу конфліктуючих сил та інтересів, за визначенням Є. Переверзєва та В. Кожем'якіна «здійсненою в певних історичних і соціальних рамках інституційно організованою і тематично сфокусованою послідовністю висловлювань, рецепція котрих здатна підтримувати та змінювати відносини домінування та підкорення в суспільстві» [2, с.76].

Офіційні промови є важливою складовою діяльності політика, оскільки завдяки їм у життя соціуму втілюється текст певної тематики задля досягнення конкретних політичних цілей. Політична мета уряду Німеччини, як одного з головних гарантів безпеки Європейського Союзу, наразі є урегулювання ситуації на Сході України. Одним із засобів реалізації цієї мети є ефективна міжкультурна комунікація, продемонстрована у промовах федерального канцлера Німеччини Ангели Меркель. Ця стаття є спробою дослідити функціонально-стилістичні засоби мови, котрі використовуються політиком для створенню дієвого міжкультурного діалогу у вирішенні складного політичного питання. Аналіз окремих механізмів функціювання мови викликає до себе зростаючий інтерес лінгвістики, особливо у царині політичного дискурсу, що забезпечує актуальність обраної теми. Дослідження лінгвістичного контексту політичного дискурсу започаткували представники кембриджської та оксфордської філософських шкіл у 50-ті рр. ХХ століття (М. Фуко, Т.А. ван Дейк, Р. Барт, Ю. Хабермас), їх продовжили наукові студії російських та українських учених (Є.І. Шейгал, О.М. Баранов, М.В. Ільїн, Г.Г. Почепцов, Ф.С. Бацевич,  О.О. Кібець, О.С. Фоменко та ін.). Цей досвід вимагає подальшої спеціалізації, серед яких: виявлення впливів засобів мови офіційних промов на перебіг політичних процесів. Тим паче, що існуючі дослідження на матеріалі виступів німецьких політиків (див. [3, 4]) не є більше актуальними і вимагають кардинального перегляду.

Суспільне призначення офіційних промов федерального канцлера Німеччини Ангели Меркель полягає в тому, щоб навіяти європейцям необхідність «політично правильних» дій та оцінок, створити підґрунтя для переконання адресатів, спонукати їх до певної дії. Реалізація зазначених цілей і визначає їхню ефективність. У функціональному аспекті тексти промов Ангели Меркель виконують такі основні завдання: інформаційне, інструментальне, прогностичне, легітимізуюче, переконання та політичної пропаганди. Стосовно заявленої нами тематики промов ці функціональні особливості текстів реалізуються наступним чином.

1. Інформаційна функція означає повідомлення аудиторії необхідної інформації, є необхідною умовою здобуття та підтримання владних відносин у суспільстві. У промовах щодо конфлікту між Росією та Україною Ангела Меркель спочатку чітко і лаконічно інформує про ситуацію на Сході України, використовуючи політичні терміни, котрі демонструють позицію її уряду у цьому питанні: «Meine Damen und Herren, seit mehr als einem Jahr erleben wir nun in der Ukraine-Krise, dass die Grundlagen der europäischen Friedensordnung keineswegs selbstverständlich sind. Denn Russlands Vorgehen – erst auf der Krim, dann in der Ostukraine – hat diese Grundlagen unseres Zusammenlebens in Europa verletzt. Die territoriale Integrität der Ukraine wird ebenso missachtet wie ihre staatliche Souveränität. Das Völkerrecht wird gebrochen» [6] (Пані та панове, уже більше року ми переживаємо в ситуації кризи в Україні, що основи європейського мирного устрою в жодному випадку не є самоочевидними. Так як наступ Росії – спочатку в Криму, потім на Сході України – порушив основи нашого співіснування в Європі. Попрано територіальну цілісність України, як і її державний суверенітет. Права народу порушені. *Тут і далі переклад О. Кобзар*).
2. Інструментальна функція промов націлена на забезпечення механізмів політичного впливу в суспільстві. Федеральний канцлер Німеччини у своїх виступах пропонує інструменти підтримання мирного устрою та зміни співвідношення політичних сил у суспільстві: «Wir machen deutlich, dass internationales Recht eingehalten werden muss. Niemand von uns hat ein Interesse an einer neuen Spaltung in Europa und schon gar nicht an einer Konfrontation mit dem Risiko unkontrollierbarer Eskalation.Wir wollen Sicherheit in Europa gemeinsam mit Russland gestalten, nicht gegen Russland» [6] (Ми даємо чітко зрозуміти, що слід дотримуватися міжнародного права. Ніхто з нас не зацікавлений у новому розподілі Європи і тим паче у конфронтації з ризиком неконтрольованої ескалації. Ми маємо намір забезпечити безпеку в Європі разом з Росією, а не проти Росії).
3. Функція легітимізації промов Ангели Меркель забезпечує підтримку певних проголошених та затверджених у законному порядку відносин у суспільстві: «Russlands Vorgehen steht im Widersprich zu den Verpflichtungen etwa aus der KSZE-Schlussakte oder – und das vor allen Dingen – dem Budapester Memorandum, in dem damals versichert wurde – durch die Vereinigten Staaten von Amerika, Großbritannien und Russland –, dass die territoriale Integrität der Ukraine geschützt wird und die Ukraine in der Folge ihre nukleare Bewaffnung aufzugeben hat» [6] (Напад Росії суперечить зобов’язанням із Заключного акту НБСЄ чи – і це у першу чергу - Будапештському Меморандуму, в якому тоді було гарантовано – США, Великобританією та Росією –, що територіальна цілісність України буде захищена і Україна в подальшому видалить усе своє ядерне озброєння).
4. Функція прогнозу промов Ангели Меркель здійснює зв'язок минулого, теперішнього та майбутнього у вирішенні заявленої проблеми, дозволяє передбачити можливий розвиток ситуації: «Welches Land auf der Welt wird noch den Schritt machen, Nuklearwaffen abzugeben, wenn das Beispiel zeigt, dass es, wenn es sich nicht in bestimmter Weise verhält, angegriffen wird?» [6] (Яка ще країна у світі зробить такий крок – видалить власну ядерну зброю, якщо приклад показує, що на неї буде здійснено напад, якщо вона не поводитиметься певним чином?).
5. За допомогою функції переконання та політичної пропаганди Ангела Меркель формує в соціумі необхідні для її позиції думки та оцінки: «Voraussetzung für solche Gespräche und erstrecht für den Erfolg ist natürlich die Überwindung der Ukraine-Krise auf der Grundlage des internationalen Rechts» [6] (Передумовою таких розмов і поштовхом для успіху є звичайно подолання української кризи на основі міжнародного права).

Отже, аналіз виокремлених нами функцій дає право стверджувати, що шляхом спеціальної актуалізації засобів мови офіційні промови Ангели Меркель не лише відтворюють існуючу політичну ситуацію в Європі, а й виробляють владну позицію очолюваної нею країни у вирішенні конфліктного питання. Функціональні особливості промов політика надають можливість моделювати суспільну думку, інтереси та дії у визначеному напрямку.

До стилістичних особливостей офіційних текстів ангели Меркель належить використання емоційного компоненту, ключових слів, символів, дискурсивних слів. Проаналізуємо використання зазначених засобів мови детальніше.

Створення ефективного політичного резонансу неможливе без урахування залежності політичних промов від почуттів та емоцій оратора. Різноманітні психологічні властивості офіційних текстів активно впливають на сприйняття виголошеного і визначають відповідну суспільну реакцію, яка почасти залежить від психологічних факторів більше, ніж від соціальних. Німецькомовній спільноті, на думку науковців, притаманний утилітарний тип оцінки навколишнього світу та емоціональної сфери, що ґрунтується виключно на практичній вигоді та користі [3, с. 5].. Цю особливість вони відмічають у мовній поведінці Ангели Меркель, промови якої, на їхню думку, характеризуються значною стриманістю емоцій, вираженням загальноприйнятих етичних норм замість власних емоцій та почуттів. Це твердження, однак, не стосується промов щодо ситуації на Сході України, оскільки тут ми спостерігаємо значне емоційне забарвлення тексту, створене за допомогою використання емоційно-експресивних епітетів: «schrecklicher Balkankrieg» (жахлива Балканська війна), «bittere Realität» (гірка реальність), «ein grausames Erlebnis» (жорстоке переживання), «harte Aussprache» (сувора вимова), «fragilen Zustand» (уразливий стан), метафор та порівнянь: «Es ist ein dickes Brett, das wir zu bohren» [5] (це товста дошка, яку ми маємо пробуравити), «Wie leicht es ist, Frieden zu verlieren, und wie schwer es ist, ihn zurück zu gewinnen, erleben wir Europäer auch in unserer Nachbarschaft – in der Ukraine» [5] (як це легко – втратити мир, і як це важко, повернути його знову, ми Європейці переживаємо також по сусідству – в Україні), «Die Sache wiegt deshalb so schwer» [5] (тому справа важить так багато).

У промовах чітко наголошується особиста позиція політика Ангели Меркель, котру вона виокремлює за допомогою вставних слів та словосполучень, як-от: «Ich sage», «Ich glaube», «Ich freue mich», «aus meiner Sicht», «und das unterstreiche ich noch einmal in aller Deutlichkeit». І ця позиція може також містити інтенсивне емоційне забарвлення: «Ich freue mich, dass Präsident Poroschenko an dieser Sicherheitskonferenz teilnimmt. Ich sage aber – auch nach den Gesprächen gestern in Moskau, die der französische Präsident und ich geführt haben: Es ist ungewiss, ob sie Erfolg haben. Aber es ist aus meiner Sicht und auch der Sicht des französischen Präsidenten auf jeden Fall wert, diesen Versuch zu wagen. Ich glaube, wir schulden es schon allein den betroffenen Menschen in der Ukraine» [6] (Я рада, що в цій конференції з питань безпеки бере участь Президент Порошенко. Однак я скажу – також після розмов учора в Москві, котрі провели я і Президент Франції: невідомо, чи матимуть вони успіх. Але на мій погляд і на погляд президента Франції, здійснити таку спробу було варто у будь якому випадку. Я вважаю, ми повинні це зробити заради людей, котрі постраждали в Україні), або «Ich persönlich glaube auch nicht, dass es gelingt, Terroristen von friedlichen Menschen zu separieren, wenn man permanent solche Angriffe fährt. Ich glaube, dass ein politischer Prozess so nicht entstehen kann» [7] (Я особисто не вірю, що вдасться відділити терористів від мирного населення, якщо постійно здійснюватимуться такі напади. Я думаю, що політичний процес не зможе так розпочатися).

Використання зазначених засобів мови постійно й послідовно виявляє емоційно-оцінне ставлення оратора до об’єкта висловлювання. У контексті ситуації на Сході України – це співчуття постраждалим, обурення позицією та діями Росії, заклик до мирного врегулювання конфлікту.

Для промов німецького федерального канцлера Ангели Меркель характерна їх постійна прив’язка до назви заходу, у рамках якого вони проголошуються, що, як правило, відображає його тематику. Зазвичай обираються ключові слова, на яких постійно акцентується увага слухачів. Ці ключові слова отримують статус особливих лінгвістичних одиниць, котрі концентрують у собі домінантний зміст суспільно-політичної комунікації та чітко виражають його у промові. Наприклад у промові на 51-ій Конференції з питань безпеки у Мюнхені 07.02.1015 [6] такими ключовими словами стали слова «Sicherheit» (безпека), «Friedensordnung» (мирний устрій), «Selbstverständlichkeit» (очевидність), Vertrauensbildung und Kooperation (створення довіри і співробітництва). Для слухачів промови вони мають символізувати зміни в картині світу, в системі цінностей, в зразках і нормах поведінки, які закріплені на концептуальному рівні в мові.

Взагалі, насиченість символами є особливістю промов Ангели Меркель, а їхній успіх і ефективність визначається тим, наскільки ці символи співзвучні з масовою свідомістю. Політик уміє доторкнутися до потрібної струни у свідомості адресатів, її висловлювання чітко спрямовані на «споживачів» політичного дискурсу: «Das liegt auch uns in Europa am Herzen» (це у нас в Європі на серці), «Licht am Ende des Tunnels» (світ у кінці тунелю), «Die Sehnsucht nach Frieden und die Sorge über die Zerbrechlichkeit von Frieden» (жага миру і турбота про нестабільність миру), «Das Leid in den Krisenherden» (страждання у вогнищі кризи), «schwere Verbrechen gegen die Menschlichkeit» (тяжкий злочин проти людства).

Щодо оціночних термінів та понять стосовно ситуації на Сході України, то тут Ангела Меркель користується тією самою лексикою, що і українські політики: «hybriden Kriegsführung» (гібридна війна), Ukraine-Krise (криза в Україні), Russlands Vorgehen – erst auf der Krim, dann in der Ostukraine (наступ Росії – спочатку на Крим, потім на Східну Україну), Konflikt zwischen der Ukraine und Russland (конфлікт між Україною і Росією), «Annexion der Krim» (анексія Криму). Цей факт свідчить про схожість політичних оцінок та позицій німецького та українського уряду у зазначеному питанні..

У лінгвістичних дослідженнях політичного дискурсу останніх років наголошується особливе значення способів поєднання його компонентів. Одним з таких способів науковці називають дискурсивні слова, котрі, «з одного боку, забезпечують зв’язність тексту, а з іншого – безпосереднім чином відображають процес взаємодії мовця і слухача, позицію мовця: те, як мовець інтерпретує факти, про які він повідомляє слухача, як він оцінює їх з точки зору рівня важливості, правдивості, можливості тощо» [1, с. 7]. Дискурсивні слова керують процесом спілкування, маркують структуру мови, ментальні процеси мовця і контроль над ментальними процесами слухача, «виражають істині й етичні оцінки, пресупозиції, думки, співвідносять, зіставляють і протиставляють різні твердження**»** [1, с. 7].

Слухачі отримують певну інформацію, декодують та інтерпретують її згідно з власним розумінням, однак певні вектори можливої інтерпретації закладено у самому повідомленні. Мається на увазі «людський фактор», який вносить у текст, що вимагає об’єктивності, елементи суб’єктивної оцінки, а саме оцінки достовірності повідомлення, коли промовець «оцінює ступінь адекватності мовленої дійсності і позамовленої реальності» [4, с. 155]. Основним засобом вираження зазначеної достовірності у промовах Ангели Меркель є модальні слова і частки, які ми, услід за іншими науковцями, визначаємо як дискурсивні слова. Виокремлені нами в офіційних текстах німецького політика дискурсивні слова можуть передавати високий та невисокий ступінь достовірності. До першої групи належать слова, які підкреслюють правдивість повідомлюваного і виконують функцію підтвердження: *natürlich,, ja, sicherlich, wirklich.*

Дискурсивне слово  *ja* має функцію підтвердження інформації та посилення її значення, воно начебто дає відповідь на можливе запитання-сумнів (головне значення частки *ja*). Таким чином у висловлюванні проявляється прихована діалогічність дискурсу, хоча, на перший погляд, промова монологічна: «Der Einsatz von Fass- und Brandbomben, **ja**, sogar von Chemiewaffen wird nicht gescheut» [5] (використання бомб ураження та запалення, так, навіть хімічної зброї не уникнути), «Für drei solcher Entflechtungszonen sind **ja** schon erste Schritte gegangen worden» [7] (Для створення трьох таких роз’єднаних зон уже певно зроблені перші кроки).

Дискурсивне слово *wirklich* виражає упевненість промовця у достовірності повідомлюваного, оскільки вона має беззаперечне підтвердження. Використання комбінації *ja* *wirklich* свідчить про поєднання високого ступеню оцінки достовірності повідомлюваного з посиленням його змісту в результаті нейтралізації сумніву в істинності зазначеної інформації: «Auch wir sind **ja** **wirklich** Länder, die den Terrorismus entschieden bekämpfen [7] (ми також є дійсно країнами, котрі рішуче боряться з тероризмом).

На відміну від дискурсивного слова *wirklich,* яке інтенсифікує підтвердження достовірності інформації, функції дискурсивного слова *natürlich* пов’язані з наявним у повідомленні посиланням на зовнішню інформацію. Промовець ніби то демонструє свою згоду з попередньо сказаним і за допомогою *natürlich* вводить у повідомлення нову інформацію: «Voraussetzung für solche Gespräche und erst recht für den Erfolg ist **natürlich** die Überwindung der Ukraine-Krise auf der Grundlage des internationalen Rechts» (див. переклад вище) [6].

«Deshalb sind wir **natürlich**, wie François Hollande es gesagt hat, auch der Meinung, dass der Terrorismus bekämpft werden muss» [7] (Тому ми вважаємо, звичайно, як сказав Франсуа Голланд, що тероризм слід подолати).

Дискурсивне слово *sicherlich* маркує щось раніше вже означене, у чому промовець досить впевнений. Автор не акцентує власну думку, він надає інформацію як об’єктивну реальність, тобто інформація оцінена як така, що не викликає сумніву: «Es war – so bin ich überzeugt – richtig, den direkten Gesprächskanal auf dieser Ebene ein Jahr später wieder zu eröffnen, … und das, was wir gegenüber dem in Paris Vereinbarten an Fortschritt erreicht haben, **sicherlich** sehr begrenzt ist [7] (Це було – і я в цьому переконана – правильно, знову відкрити прямий канал перемовин на цьому рівні через рік …а той прогрес, що ми напроти досягли в домовленостях, дійсно дуже обмежений), «Man kann in einer solchen Unterredung **sicherlich** nicht sofort die Wirkungen sehen» [7] (У таких перемовинах дійсно не можливо зразу побачити результат).

До дискурсивних слів невисокого ступеню оцінки достовірності ми відносимо слова *doch, allerdings.*

Використання частки *doch* знижує категоричність твердження, не беручи під сумнів упевненість у достовірності повідомлення: «Aber Frankreich und Deutschland stehen weiter bereit, diesen Prozess zu begleiten, weil wir glauben, dass Minsk die Grundlage ist, die wir haben, die einzige Grundlage, um hier aus einem Zustand der täglichen Waffenstillstandsverletzungen herauszukommen und **doch** endlich in einen stabileren Zustand zu gelangen, auch wenn das schwierig ist [7] (Однак Франція і Німеччина готові і надалі супроводжувати цей процес, оскільки ми вважаємо, що Мінськ є основою, єдиною основою, яку ми маємо, щоб тут вийти із стану щоденного порушення військової тиші, і все ж таки нарешті перейти до стабільного стану, як би важко це не було), «Aber **doch** nicht um den Preis, dass dort 300 000 Menschen ihr Leben verlieren und ohne alle notwendige Versorgung dahinvegetieren müssen» [7] (Але ж не ціною, коли 300000 людей мусили втратити життя і існувати без будь-якого необхідного забезпечення).

Дискурсивне слово *allerdings* демонструє позицію промовця як авторитетного спостерігача. Разом з тим відбувається ніби то налаштування на аудиторію, котрій надається можливість мати також іншу думку. Можливість альтернативи робить повідомлення більш відповідним до дійсності, оскільки в іншому разі воно було б не лише занадто категоричним, але й не правдоподібним: «Das setzt **allerdings** den Willen aller Beteiligten voraus, in Grundprinzipien dieser Ordnung immer eindeutig zu sein» [7] (Умовою цього є, звичайно, воля усіх учасників, однозначно підтримувати основні принципи цього порядку).

Слід відмітити, що у проаналізованих нами офіційних промовах федерального канцлера Німеччини Ангели Меркель ми не виявили жодного випадку використання дискурсивних слів типу *vielleicht* та *wahrscheinlich,* котрі зазвичай маркують невпевненість промовця в істинності повідомлення чи висловлювання припущень. Це свідчить про відсутність у промовця жодних сумнівів стосовно достовірності повідомлюваного.

Вживання дискурсивних слів, на думку науковців, відбувається значною мірою позасвідомо, ненавмисно та неосмислено, тому їхній аналіз у політичних промовах дозволяє виявити істинні наміри та глибше зрозуміти світовідчуття оратора.

Таким чином, компоненти текстів промов Ангели Меркель стосовно ситуації на Сході України є аргументованими, уніфікованими і логічно зв'язаними. Вони дозволяють оратору реалізувати ефективну міжкультурну комунікацію та впливати на адресатів, висловивши наразі чітку власну позицію з питання, та спрямувати їхні думки і дії на вирішення конфліктної ситуації.

*Список використаної літератури*

**1.Бацевич Ф. С.** Дискурсивні слова в комунікації: слово ДАЖЕ у Ф. Достоєвського / Ф. С. Бацевич // Нариси з комунікативної лінгвістики. ― Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2003. ― С. 181-190. **2**. **Переверзев** Е.В., Кожемякин Е. А. Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация, Воронеж: Издательский центр ВГУ, 2008. ― № 2. ― С. 74-78. **3.** **Сопова** И. В. Фразеология и институциональный дискурс в лингвоперсонологическом аспекте (на материале речевых манифестаций В.В. Путина и А. Меркель) :автореф. дис. … канд. филол. наук. Белгород, 2011. ― 20 с. **4. Цветкова** Е..Б. Языковая специфика текстов политических речей Ангелы Меркель // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта, 2013. ― Вып. 2. ― С. 153-160. **5. Merkel** А**.** Rede von Bundeskanzlerin Merkel anl. des Jahrestreffens 2015 des World Economic Forum am 22. Januar 2015 <https://www.bundeskanzlerin.de/Content/DE/Rede/2015/01/2015-01-22-merkel-wef.html.> **6. Merkel** А. Rede von Bundeskanzlerin Angela Merkel anlässlich der 51. Münchner Sicherheitskonferenz am 07. Februar 2015 in München [https://www.bundeskanzlerin.de/Content/DE/Rede/2015/02/2015-02-07- merkel-sicherheitskonferenz.html](https://www.bundeskanzlerin.de/Content/DE/Rede/2015/02/2015-02-07-%20merkel-sicherheitskonferenz.html). **7.** **Merkel** А. Pressekonferenz von Bundeskanzlerin Merkel und dem französischen Präsidenten Hollande im Bundeskanzleramt am 20. Oktober 2016 https://www.bundeskanzlerin.de/Content/DE/Mitschrift/Pressekonferenzen/2016/10/2016-10-20-pk-merkel-hollande.html

**О.І. Кобзар. Офіційні промови Ангели Меркель щодо ситуації на Сході України як засіб реалізації ефективної міжкультурної комунікації (функціонально-стилістичні особливості).** У статті досліджуються функціонально-стилістичні засоби мови, котрі використовуються федеральним канцлером Німеччини Ангелою Меркель для створенню дієвого міжкультурного діалогу щодо ситуації на Сході України. Зазначається, що тексти промов Ангели Меркель виконують такі основні функції: інформаційна, інструментальна, прогностична, легітимуюча, переконання та політичної пропаганди. До стилістичних особливостей офіційних текстів Ангели Меркель належить використання емоційного компоненту, ключових слів, символів, дискурсивних слів, що дозволяє послідовно виявити емоційно-оцінне, характеризуюче ставлення оратора до об’єкта висловлювання. Компоненти тексту промов Ангели Меркель є аргументованими, уніфікованими і логічно зв'язаними.

Ключові слова: політичний дискурс, функціонально-стильові особливості, дискурсивні слова, емоційний компонент, символ.

**Е.И. Кобзарь. Официальные речи Ангелы Меркель относительно ситуации на Востоке Украины как средство реализации эффективной межкультурной коммуникации (функционально-стилистические особенности).** В статье исследуются функционально-стилистические средства языка, которые используются федеральным канцлером Германии Ангелой Меркель для созданию действенного межкультурного диалога относительно ситуации на Востоке Украины. Отмечается, что тексты речей Ангелы Меркель выполняют следующие основные функции: информационная, инструментальная, прогностическая, легитимная, убеждения и политической пропаганды. К стилистических особенностей официальных текстов Ангелы Меркель относится использование эмоционального компонента, ключевіх слов, символов, дискурсивных слов, анализ которых позволяет последовательно выявить эмоционально-оценочное, характеризующее отношение говорящего к объекту высказывания. Компоненты текстов речей Ангелы Меркель аргументированы, унифицированы и логично связаны.

Ключевые слова: политический дискурс, функционально-стилевые особенности, дискурсивные слова, эмоциональный компонент, символ

**O.I. Kobzar. Official speeches of Angela Merkel about the situation in Eastern Ukraine as a means of implementing an effective cross-cultural communication (functional and stylistic features).** The article deals with the functional and stylistic means of language that are used by German Chancellor Angela Merkel for creation of effective intercultural dialogue about the situation in Eastern Ukraine. It is noted that the analysis of specific languages mechanisms has the growing interest in linguistics, especially in the realm of political discourse, which ensures the relevance of the chosen topic. In the functional aspect speeches of Angela Merkel complete the following tasks: information, instrumental, prognostic, legatimate, beliefs and political propaganda. The analysis of this functions gives the right to assert that with special languages updating official speeches of Angela Merkel reflect the current political situation in Europe, generate a power position of her country in solution of conflict issues. The functional features of politics speeches allow her to simulate public opinion, interest and action and to send them in a certain direction. Using of emotional component, symbols and discursive words fall into stylistic features of formal Angela Merkels texts. Their analysis can detect emotional evaluation, describ the attitude of the speaker to the subject of expression. Components of Angela Merkels speeches are reasoned, unified and logically connected.

Key words: political discourse, functional and stylistic features, discursive words, the emotional component, symbol.

**Відомості про автора:**

1. Кобзар Олена Іванівна.

2. Луганський національний університет імені Тараса Шевченко, професор кафедри романо-германської філології, доктор філол.н., професор

3. Контактні телефони +380951756265, e-mail – **kbzar-elena@rambler.ru**